

Büro für Leichte Sprache

Fortbildung · Übersetzung · Lektorat



„Leichte Sprache ist ein wunderbares Instrument, um wirklich allen Menschen einen komplexen Sachverhalt transparent werden zu lassen.“
Mitarbeiterin der Caritas Würzburg

„Leichte Sprache ist Teil eines demokratischen Wertesystems, das alle miteinbezieht.“
Studentin im Master Fachübersetzen



Kontakt

-  Büro für Leichte Sprache Würzburg
Lebenshilfe Würzburg e.V.
Wilhelm-Dahl-Straße 16
97082 Würzburg
-  leichte-sprache@lebenshilfe-wuerzburg.de
-  0931 780129-46 oder -47
-  @klipp_und_klar
-  @lebenshilfe_wuerzburg
-  www.leichte-sprache-wuerzburg.de

klipp & klar – Leichte Sprache stärken!



Schreib für Leichte Sprache

Postkarten-Aktion zum

- 5. Mai: Protesttag für Menschen mit Behinderung
 - 28. Mai: Internationaler Tag der Leichten Sprache
- Bestellschein auf unserer Webseite.



Leichte Sprache – Damit wir uns verstehen!

Plakate und Videos mit Statements von Leichte-Sprache-Nutzer*innen
www.youtube.com/@LebenshilfeWuerzburg



Newsletter klipp&klar
mit Materialsammlungen
zu Leichter Sprache



Mein Recht auf Leichte Sprache
Workshop für Menschen mit Behinderung

In
Planung



Leichte Sprache
macht mich
selbständiger
und ich bin
weniger
auf Hilfe
angewiesen.

Sonja, Mitglied im
Behindertenbeirat Würzburg

Seit 2016 sorgt das Büro für Leichte Sprache in Würzburg für sprachliche Barrierefreiheit.

Unsere Leistungen

- Übersetzung, Lektorat und Prüfung für Leichte und Einfache Sprache
- Fortbildung und Beratung

Warum Leichte und Einfache Sprache?

- Sie stärken Vertrauen durch Kommunikation auf Augenhöhe.
- Ihre Arbeitsabläufe sind effektiver, weil Sie direkt verstanden werden.
- Mehr Menschen aus der Zielgruppe können sich selbständig informieren.

Aktuelle Termine



**Weitere Veranstaltungen
finden Sie unter:**
www.leichte-sprache-wuerzburg.de

Ihre Ansprechpartnerinnen



Elena Husel,
M.A. Barrierefreie Kommunikation
Julia Bartenstein,
M.A. Germanistik

So entsteht Ihr Text: Übersetzung und Lektorat



Beispielprojekte finden Sie unter:
www.lebenshilfe-wuerzburg.de

1 Wir beraten Sie
Leichte oder Einfache Sprache? Für welche Zielgruppe? In welchem medialen Format?



2 Vorbereitung
Sie schicken uns Ihre Ausgangstexte und erhalten einen Kostenvoranschlag.



3

Übersetzung in Leichte oder Einfache Sprache

Wir übersetzen alle Arten von Textsorten:

- Infotexte für Web und Print
- Interaktive Texte:
Formulare, Fragebögen,
Einverständniserklärungen
- Unterhaltende Texte wie
Romane oder Rundgänge



oder

Lektorat für Leichte und Einfache Sprache

Wir geben Feedback zu:

- Wortwahl
- Satzstrukturen
- Gliederung und Nutzbarkeit
für bereits vorhandene Texte.

+

Zielgruppenprüfung

Wir prüfen Leichte Sprache mit Menschen mit Behinderung und überlegen gemeinsam:
Was wird wie gut verstanden?
Wie können wir den Text verbessern?

Postediting für KI-generierte Texte

- Redaktionelle Nachbearbeitung
- Zielgruppenprüfung
- Auf Wunsch:
Gestaltung und Bebilderung

5 Finale Gestaltung
Wir geben Feedback, ob die Texte von Ihnen barrierearm gestaltet und platziert wurden.



4 Fachliche Abnahme
Entspricht der Text Ihren Vorstellungen?
Wir arbeiten Ihre Änderungswünsche ein.





Verständlichkeit zahlt sich aus! Workshops für Sie und Ihr Team

Fachlich fundiert und mit hohem Praxisanteil:
Mit unseren Workshops optimieren Sie Ihre
mündliche und schriftliche Verständlichkeit.

Ort

Bei Ihnen, bei uns oder online
Gerne auch in Ihrer Klasse oder Ihrem Uni-Seminar.

Personenzahl

Bis zu 18 Teilnehmer*innen

Grundlegende Inhalte

- die Konzepte Leichte und Einfache Sprache
- Kriterien, die jeden Text verständlicher machen
- schriftliche Übungen zu ausgewählten Leichte-Sprache-Regeln
- Ansprache verschiedener Zielgruppen
- Tipps für barrierearme Gestaltung
- + individuelle Übungen und Praxisbeispiele zu Ihrem Thema

Hinweis

Die Fortbildungen sind nicht in Leichter Sprache.

Fortbildungen



Leicht sprechen – leicht beraten

Mündliche Verständlichkeit
für Beratungsstellen

Dauer: 1,5 Stunden



Einfach schreiben – aber wie?

Schriftliche Verständlichkeit und Tipps
für einfaches Sprechen für Haupt- und
Ehrenamtliche in der Bildungsarbeit

Dauer: 3 Stunden



Verständlich und bürgernah – na klar!

Für Verwaltungen und öffentliche
Einrichtungen

Dauer: 4 Stunden



Textworkshop Leichte Sprache

Für Öffentlichkeitsarbeit, Redaktionen
und Fachabteilungen

Dauer: 1-2 Tage



Darf's noch was sein?

Individuelle Fortbildung speziell
für Ihr Anliegen

Dauer: Nach Wunsch